



SV SÄKERHETSSKÅP

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO SIKKERHETSSKAP

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL SEJF

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN SAFE

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE TRESOR

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI TURVAKAAPPI

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR COFFRE-FORT

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL KLUIS

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

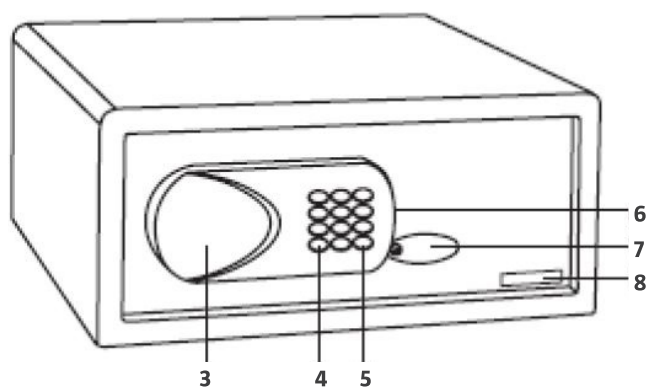
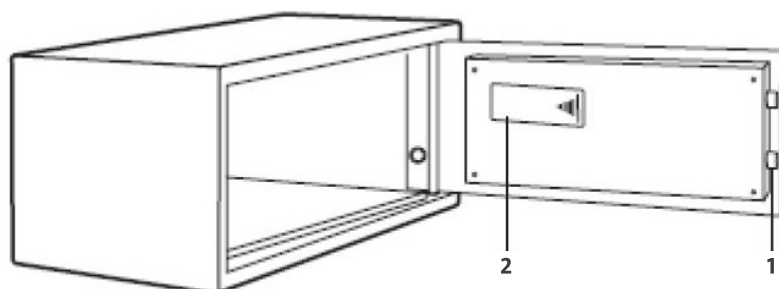
Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



1



SÄKERHETSANVISNINGAR

OBS!

Förvara aldrig nödnycklar i säkerhetsskåpet.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Batteri	4 x 1,5 V AA
Yttermått	B437 x H195 x D380 mm
Innermått	B434 x H192 x D320 mm
Vikt	11,5 kg
Volym	26 L
Material	Stål
Väggjocklek	1,5 mm
Lucktjocklek	5 mm

BESKRIVNING

1. Låskolvar
2. Batterifack
3. Display
4. Knapp clearing
5. Knapp LOCK
6. USB-anslutning (för CEU)
7. Nödlåskåpa
8. Serienummer

BILD 1

MONTERING

MONTERA SÄKERHETSSKÅPET PÅ VÄGGEN

1. Borra skruvhål på önskat placering på väggen.
2. Skruva det valda beslagen beroende på väggens material.
3. Montera skåpet på väggen med de valda beslagen.
4. Kontrollera att skåpet sitter fast stadigt och dra åt skruvförbanden.

VIKTIGT!

- Använd lämpliga skruvar och plugg beroende på väggens underlag.
- Sätt i fyra stycken nya batterier med rätt polaritet enligt märkningen i batterifacket.

HANDHAVANDE

STRÖMFÖRSÖRJNING

Batteri

Vid eventuellt strömavbrott aktiveras batteriströmförsörjningen automatiskt.

VIKTIGT!

Blanda inte gamla och nya batterier eller batterier av olika typ.

ÖPPNING OCH STÄNGNING MED PERSONLIG KOD

1. Skriv in önskad kod (3 – 6 siffror) och tryck på knappen LOCK . CLOSED visas på displayen och säkerhetsskåpet är låst.
2. Skriv in samma kod (3 – 6 siffror) igen. Ordet OPENED visas på displayen och säkerhetsskåpet är upplåst.



MASTERKOD

Öppning med masterkod

1. Tryck två gånger på knappen LOCK.
2. SUPER visas på displayen. Skriv in 000000. Säkerhetsskåpet låses upp.

Inställning av masterkod

1. Med luckan till säkerhetsskåpet öppen, tryck två gånger på knappen CLEAR.
2. PROG visas på displayen. Skriv in 842627 och tryck på knappen LOCK.
3. OLD visas på displayen. Skriv in den gamla masterkoden (fabriksinställd masterkod är 000000) och tryck på LOCK.
4. NEW visas. Skriv in önskad masterkod på 6 siffror och tryck på knappen LOCK.
5. GOOD visas på displayen för att ange att masterkoden har ändrats.

Inställning av datum och klockslag

- Med luckan till säkerhetsskåpet öppen, tryck två gånger på knappen CLEAR, skriv in 055261 och tryck på knappen LOCK. DATE visas på displayen.
- Först visas datum enligt nedan.

År		Månad		Dag	
0	0	0	0	0	0

- Exempel: Skriv in 180730 för att ange 30 juli 2018:

År		Månad		Dag	
1	8	0	7	3	0

- Tryck på LOCK för att bekräfta.
- Därefter visas klockslag enligt nedan:

Timme		Minut		Sekund	
0	0	0	0	0	0

- Exempel: Skriv in 160130 för att ange klockan 16:01:30 (hh:mm:ss):

Timme		Minut		Sekund	
1	6	0	1	3	0

- Tryck på LOCK för att bekräfta. GOOD visas på displayen.

NÖDÖPPNING

Första gången skåpet öppnas, vid elfel eller om koden tappats bort, kan säkerhetsskåpet öppnas med nödnyckeln.

ÖPPNINGS- OCH STÄNGNINGSHISTORIK

Displayprogrammet rymmer 100 kombinationer.

- Med luckan till säkerhetsskåpet öppen, tryck två gånger på knappen CLEAR, skriv in 162550 och tryck på knappen LOCK.
- RECORD visas på displayen och registret öppnas för sökning.
- Registret visas på två displaybilder. Följ anvisningarna nedan.

Knapp	Funktion
2	Gå till föregående post.
8	Gå till nästa post.
4	Visa föregående innehåll på displayen.
6	Visa nästkommande innehåll på displayen
5	Gå till den sista posten i registret.

- Tryck på knappen LOCK för att avsluta registervisningen.
- Exempel: Öppning med masterkod 30 juli 2018 kl 16:01:30
- Displayen visar som nedan:

År		Månad		Dag	
1	8	0	7	3	0

- Tryck på knappen 6 för att visa nedanstående innehåll på displayen.

Timme		Minut		-	Öppning med
1	6	0	1	-	2

Knapp	Öppning med
1	Användarkod
2	Masterkod
3	CEU
4	Nyckel

- Tryck på knappen CLEAR för att avsluta.



SIKKERHETSANVISNINGER

MERK!

Oppbevar aldri nødnøkler i sikkerhetsskapet.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Batteri	4 x 1,5 V AA
Eksterne dim.	B437 x H195 x D380 mm
Interne dim.	B434 x H192 x D320 mm
Vekt	11,5 kg
Volum	26 l
Materiale	Stål
Veggtykkelse	1,5 mm
Luketykkelse	5 mm

BESKRIVELSE

1. Låsestempler
2. Batterirom
3. Display
4. Knapp clearing
5. Knapp LOCK
6. USB-tilkobling (til CEU)
7. Nødlåsdelsel
8. Serienummer

BILDE 1

MONTERING

MONTER SIKKERHETSSKAPET PÅ VEGGEN

1. Bor skruerhull på ønsket sted på veggen.
2. Skru på plass beslaget som du valgte til vegg materialet.
3. Monter skapet på veggen med de valgte beslagene.
4. Kontroller at skapet sitter godt fast, og stram til skruerforbindelsene.

VIKTIG!

- **Skruer og plugger som er egnet til veggen.**
- **Sett i fire nye batterier med riktig polaritet i henhold til merkingen i batterirommet.**

BRUK

STRØMFORSYNING

Batteri

Ved eventuelt strømvbrudd aktiveres batteristrømforsyning automatisk.

VIKTIG!

Ikke bland gamle og nye batterier eller batterier av forskjellig type.

ÅPNING OG LÅSING MED PERSONLIG KODE

1. Tast inn ønsket kode (3 – 6 sifre), og trykk på knappen LOCK. CLOSED vises på displayet og sikkerhetsskapet er låst.
2. Skriv inn samme kode (3 – 6 tall) på nytt. Ordet OPENED vises på displayet og sikkerhetsskapet er opplåst.

MASTERKODE

Åpning med masterkode

1. Trykk to ganger på knappen LOCK.
2. SUPER vises på displayet. Skriv inn 000000. Sikkerhetsskap låses opp.

Stille inn masterkode

1. Med luken til sikkerhetsskapet åpen, trykk to ganger på knappen CLEAR.
2. PROG vises på displayet. Skriv inn 842627 og trykk på knappen LOCK.
3. OLD vises på displayet. Skriv den gamle masterkoden (fabrikkinnstilt masterkode er 000000) og trykk på LOCK.
4. NEW vises. Tast inn ønsket masterkode på 6 siffer og trykk på knappen LOCK.
5. GOOD vises på displayet for å angi at masterkoden er endret.

Stille dato og klokkeslett

- Med luken til sikkerhetsskapet åpen, trykk to ganger på knappen CLEAR, skriv inn 055261 og trykk på knappen LOCK. DATE vises på displayet.
- Først vises dato slik som nedenfor.

År		Måned		Dag	
0	0	0	0	0	0

- Eksempel: Skriv inn 180730 for å angi 30. juli 2018:

År		Måned		Dag	
1	8	0	7	3	0

- Trykk på LOCK for å bekrefte.
- Deretter vises klokkeslett slik som nedenfor:

Time		Minutt		Sekund	
0	0	0	0	0	0

- Eksempel: Skriv inn 160130 for å angi klokkeslett 16:01:30 (tt:mm:ss):

Time		Minutt		Sekund	
1	6	0	1	3	0

- Trykk på LOCK for å bekrefte. GOOD vises på displayet.

NØDÅPNE SKAPET

Første gang skapet åpnes, ved elektrisk feil, eller hvis koden har gått tapt, kan sikkerhetsskapet åpnes med nødnøkkelen.

ÅPNE- OG LUKKEHISTORIKK

Displayprogrammet rommer 100 kombinasjoner.

- Med luken til sikkerhetsskapet åpen, trykk to ganger på knappen CLEAR, skriv inn 162550 og trykk på knappen LOCK.
- RECORD vises på displayet og registeret åpnes for søking.
- Registeret vises på to displaybilder. Følg anvisningene nedenfor.

Knapp	Funksjon
2	Gå til forrige post.
8	Gå til neste post.
4	Vis forrige innhold på displayet.
6	Vis neste innhold på displayet.
5	Gå til den siste posten i registeret.

- Trykk på knappen LOCK for å avslutte registervisningen.
- Eksempel: Åpning med masterkode 30. juli 2018 kl. 16:01:30
- Displayet viser som nedenfor:

År		Måned		Dag	
1	8	0	7	3	0



- Trykk på knappen 6 for å vise innholdet nedenfor på displayet.

Time		Minutt		-	Åpning med
1	6	0	1	-	2

Knapp	Åpning med
1	Brukerkode
2	Masterkode
3	CEU
4	Nøkkel

- Trykk på knappen CLEAR for å avslutte.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Nigdy nie przechowuj kluczy awaryjnych wewnątrz sejfu.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Baterie	4 x 1,5 V AA
Wymiary zewnętrzne	437 x 195 x 380 mm
Wymiary wewnętrzne	434 x 192 x 320 mm
Masa	11,5 kg
Pojemność	26 l
Materiał	Stal
Grubość ścianek	1,5 mm
Grubość drzwiczek	5 mm

OPIS

1. Rygle zamka
2. Komora baterii
3. Wyświetlacz
4. Przycisk Clearing
5. Przycisk LOCK
6. Gniazdo USB (do CEU)
7. Obudowa zamka awaryjnego
8. Numer seryjny

RYS. 1

MONTAŻ

MONTAŻ SEJFU NA ŚCIANIE

1. Wywierć otwory na wkręty w wybranym miejscu na ścianie.
2. Przykręć okucia odpowiednie względem materiału, z którego wykonana jest ściana.
3. Zamontuj sejf na ścianie, używając wybranych okuć.
4. Sprawdź, czy sejf jest stabilnie osadzony, a następnie dokręć wkręty.

WAŻNE!

- **Użyj wkrętów i kołków rozporowych odpowiednich w zależności od materiału, z którego wykonana jest ściana.**
- **Włóż cztery nowe baterie zgodnie z oznaczeniem biegunów wewnątrz komory baterii.**

OBSŁUGA

ZASILANIE

Baterie

W razie ewentualnego braku zasilania sieciowego urządzenie automatycznie przełącza się na zasilanie z baterii.

WAŻNE!

Nie łącz starych i nowych baterii ani baterii różnego typu.

OTWIERANIE I ZAMYKANIE PRZY UŻYCIU WŁASNEGO KODU

1. Wpisz swój kod (3 – 6 cyfr) i naciśnij przycisk LOCK. Na wyświetlaczu pojawia się napis CLOSED i następuje zablokowanie sejfu.
2. Wpisz ten sam kod (3 – 6 cyfry) ponownie. Na wyświetlaczu pojawia się napis OPENED i następuje odblokowanie sejfu.



KOD GŁÓWNY

Otwieranie przy użyciu kodu głównego

1. Naciśnij dwukrotnie przycisk LOCK.
2. Na wyświetlaczu pojawia się napis SUPER. Wpisz 000000. Sejf zostaje odblokowany.

Ustawianie kodu głównego

1. Przy otwartych drzwiach sejfu naciśnij dwukrotnie przycisk CLEAR.
2. Na wyświetlaczu pojawia się napis PROG. Wpisz kod 842627 i naciśnij przycisk LOCK.
3. Na wyświetlaczu pojawia się napis OLD. Wpisz poprzedni kod główny (fabrycznie ustawiony kod główny to 000000) i naciśnij przycisk LOCK.
4. Na wyświetlaczu pojawia się napis NEW. Wpisz własny 6-cyfrowy kod główny i naciśnij przycisk LOCK.
5. Na wyświetlaczu pojawia się napis GOOD informujący o zmianie kodu głównego.

Ustawianie daty i godziny

- Przy otwartych drzwiach sejfu naciśnij dwukrotnie przycisk CLEAR, wpisz kod 055261 i naciśnij przycisk LOCK. Na wyświetlaczu pojawia się napis DATE.
- Najpierw wyświetla się data w poniższym formacie.

Rok		Miesiąc		Dzień	
0	0	0	0	0	0

- Przykład: Wpisz 180730, aby ustawić datę 30 lipca 2018 roku.

Rok		Miesiąc		Dzień	
1	8	0	7	3	0

- Aby potwierdzić, naciśnij przycisk LOCK.

- Następnie na wyświetlaczu pojawi się godzina w poniższym formacie:

Godzina		Minuta		Sekunda	
0	0	0	0	0	0

- Przykład: Aby wpisać godzinę 16:01:30 (hh:mm:ss), wpisz 160130.

Godzina		Minuta		Sekunda	
1	6	0	1	3	0

- Aby potwierdzić, naciśnij przycisk LOCK. Na wyświetlaczu pojawia się napis GOOD.

OTWIERANIE AWARYJNE

Podczas pierwszego otwierania sejfu, w razie przerwy w dostawie prądu lub utraty kodu, sejf można otworzyć za pomocą klucza awaryjnego.

HISTORIA OTWIERANIA I ZAMYKANIA SEJFU

Wyświetlacz może pomieścić 100 kombinacji.

- Przy otwartych drzwiach sejfu naciśnij dwukrotnie przycisk CLEAR, wpisz kod 162550 i naciśnij przycisk LOCK.
- Na wyświetlaczu pojawia się napis RECORD, po czym wyświetla się rejestr, który można przeszukać.
- Rejestr wyświetlany jest na wyświetlaczu w dwóch rzutach. Postępuj zgodnie z instrukcjami poniżej.

Przycisk	Funkcja
2	Przejdź do poprzedniej pozycji.
8	Przejdź do następnej pozycji.
4	Pokaż poprzednią zawartość wyświetlacza.
6	Pokaż następną zawartość wyświetlacza.
5	Przejdź do ostatniej pozycji w rejestrze.

- Naciśnij przycisk CLOCK, aby zakończyć wyświetlanie rejestru.
- Przykład: Otwieranie przy użyciu kodu głównego 30 lipca 2018 roku o godz. 16:01:30
- Na wyświetlaczu pojawi się:

Rok		Miesiąc		Dzień	
1	8	0	7	3	0

- Naciśnij przycisk 6, żeby zobaczyć znajdującą się poniżej zawartość wyświetlacza.

Godzina		Minuta		–	Otwieranie przy użyciu
1	6	0	1	–	2

Przycisk	Otwieranie przy użyciu
1	Kod użytkownika
2	Kod główny
3	CEU
4	Kluczyk

- Naciśnij przycisk CLEAR, aby zakończyć.



SAFETY INSTRUCTIONS

NOTE:

Never store emergency keys in the safe.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Battery	4 x 1.5 V AA
External dimensions	W437 x H195 x D380 mm
Internal dimensions	W434 x H192 x D320 mm
Weight	11.5 kg
Volume	26 L
Material	Steel
Wall thickness	1.5 mm
Door thickness	5 mm

DESCRIPTION

1. Lock bolts
2. Battery compartment
3. Display
4. Clearing button
5. LOCK button
6. USB port (for CEU)
7. Emergency lock cover
8. Serial number

FIG. 1

INSTALLATION

MOUNTING THE SAFE ON A WALL

1. Drill screw holes at the required place on the wall.
2. Screw on the selected fittings, depending on the wall material.
3. Mount the safe on the wall with selected fittings.
4. Check that the safe is firmly in place and tighten the screws.

IMPORTANT:

- Use suitable screws and plugs, depending on the surface of the wall.
- Insert four new batteries with the correct polarity as shown by the markings in the battery compartment.

USE

POWER SUPPLY

Battery

The battery power supply is activated automatically if there is a power failure.

IMPORTANT:

Do not mix old and new batteries, or different types of batteries.

OPENING AND CLOSING WITH PERSONAL CODE

1. Enter the required code (3 – 6 digits) and press the LOCK button. CLOSED is shown on the display and the safe is locked.
2. Enter the same code (3 – 6 digits) again. OPENED is shown on the display and the safe is unlocked.

MASTER CODE

Opening with master code

1. Press the LOCK button twice.
2. SUPER is shown on the display. Enter 000000. The safe unlocks.

Setting the master code

1. With the door to the safe open, press the CLEAR button twice.
2. PROG is shown on the display. Enter 842627 and press the LOCK button.
3. OLD is shown on the display. Enter the old master code (default master code is 000000) and press LOCK.
4. NEW is shown. Enter the required 6 digit master code and press the LOCK button.
5. GOOD is shown on the display to indicate that the master code has been changed.

Setting the date and time

- With the door to the safe open, press the CLEAR button twice, enter 055261 and press the LOCK button. DATE is shown on the display.
- The date is first shown as below.

Year		Month		Day	
0	0	0	0	0	0

- Example: Enter 180730 for 30 July 2018:

Year		Month		Day	
1	8	0	7	3	0

- Press LOCK to confirm.
- The time is now shown as below:

Hour		Minutes		Seconds	
0	0	0	0	0	0

- Example: Enter 160130 for the time 16:01:30 (hh:mm:ss):

Hour		Minutes		Seconds	
1	6	0	1	3	0

- Press LOCK to confirm. GOOD is shown on the display.

EMERGENCY OPENING

The first time the safe is opened, during an electrical fault, or if you have forgotten the code, the safe can be opened with the emergency key.

OPENING AND CLOSING HISTORY

The display programme can store 100 combinations.

- With the door to the safe open, press the CLEAR button twice, enter 162550 and press the LOCK button.
- RECORD is shown on the display and the register opens.
- The register is shown in two display images. Follow the instructions below.

Button	Function
2	Go to the previous item.
8	Go to next item.
4	Show previous content on the display.
6	Show next content on the display.
5	Go to the last item in the register.

- Press the LOCK button to exit the register.
- Example: Opening with master code on 30 July 2018 at 16:01:30
- The display shows:

Year		Month		Day	
1	8	0	7	3	0



- Press the button 6 to show the following content on the display.

Hour		Minutes		-	Opening with
1	6	0	1	-	2

Button	Opening with
1	User code
2	Master code
3	CEU
4	Key

- Press the CLEAR button to exit.



SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG!

Notschlüssel nie im Safe aufbewahren.

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Batterie	4 x 1,5 V AA
Außenabmessungen	B437 x H195 x D380 mm
Innenabmessungen	B434 x H192 x D320 mm
Gewicht	11,5 kg
Fassungsvermögen	26 L
Materialien	Stahl
Dicke der Wand	1,5 mm
Dicke der Luke	5 mm

BESCHREIBUNG

1. Sperrkolben
2. Batteriefach
3. Display
4. Taste „Clearing“ (Löschen)
5. Taste „LOCK“ (Verriegeln)
6. USB-Anschluss (für CEU)
7. Abdeckung des Notschlösses
8. Seriennummer

ABB. 1

MONTAGE

DEN SAFE AN DER WAND MONTIEREN.

1. Schraubloch an der gewünschten Stelle an der Wand bohren.
2. Die ausgewählte Halterung je nach Wandmaterial anschrauben.
3. Den Schrank mit der ausgewählten Halterung an der Wand montieren.
4. Sicherstellen, dass der Safe fest und stabil montiert ist. Dann die Schraubverbindungen anziehen.

WICHTIG!

- **Geeignete Schrauben und Dübel gemäß der Wandoberfläche verwenden.**
- **Vier neue Batterien mit der richtigen Polarität gemäß dem Schild in das Batteriefach einsetzen.**

BEDIENUNG

STROMVERSORGUNG

Batterie

Bei einem Stromausfall wird die Batteriestromversorgung automatisch aktiviert.

WICHTIG!

Keine alten und neuen Batterien oder verschiedene Batterietypen zusammen verwenden.

ÖFFNEN UND SCHLIESSEN MIT EINEM PERSÖNLICHEN CODE

1. Den gewünschten Code (3 bis 6 Ziffern) eingeben und die Taste „LOCK“ (Verriegeln) drücken. Im Display wird „CLOSED“ (Geschlossen) eingeblendet und der Safe ist verschlossen.
2. Denselben Code (3 bis 6 Ziffern) erneut eingeben. Das Wort „OPENED“ (Geöffnet) wird eingeblendet und der Safe wird geöffnet.



MASTERCODE

Öffnen mit dem Mastercode

1. Zweimal auf die Taste „LOCK“ (Verriegeln) drücken.
2. Im Display wird „SUPER“ eingeblendet. 000000 eingeben. Der Safe wird verriegelt.

Einstellen des Mastercodes

1. Bei geöffneter Safetür zweimal die Taste „CLEAR“ (Löschen) drücken.
2. Im Display wird „PROG“ eingeblendet. 842627 eingeben und die Taste „LOCK“ (Verriegeln) drücken.
3. Im Display wird „OLD“ (Alt) eingeblendet. Den alten Mastercode eingeben (der werkseitig eingestellte Mastercode ist 000000) und „LOCK“ (Verriegeln) drücken.
4. „NEW“ (Neu) wird angezeigt. Den gewünschten Code mit 6 Ziffern eingeben und die Taste „LOCK“ (Verriegeln) drücken.
5. Im Display wird „GOOD“ (Gut) eingeblendet, um anzuzeigen, dass der Mastercode geändert wurde.

Einstellen von Datum und Uhrzeit

- Bei geöffneter Safetür zweimal die Taste „CLEAR“ (Löschen) drücken. 055261 eingeben und die Taste „LOCK“ (Verriegeln) drücken. Im Display wird „DATE“ (Datum) eingeblendet.
- Als Erstes wird das Datum wie nachstehend dargestellt angezeigt.

Jahr		Monat		Tag	
0	0	0	0	0	0

- Beispiel: 180730 für den 30. Juli 2018 eingeben:

Jahr		Monat		Tag	
1	8	0	7	3	0

- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste LOCK.
- Danach wird die Uhrzeit wie nachstehend dargestellt angezeigt:

Stunden		Minuten		Sekunden	
0	0	0	0	0	0

- Beispiel: 160130 für die Uhrzeit 16:01:30 (hh:mm:ss) eingeben:

Stunden		Minuten		Sekunden	
1	6	0	1	3	0

- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste LOCK. Im Display wird „GOOD“ (Gut) eingeblendet.

NOTÖFFNUNG

Beim ersten Öffnen des Safes, bei einem elektrischen Ausfall oder bei Verlust des Codes kann der Safe mit dem Notschlüssel geöffnet werden.

ÖFFNUNGS- UND SCHLIESSUNGSVERLAUF

Das Anzeigeprogramm umfasst 100 Kombinationen.

- Bei geöffneter Safetür zweimal die Taste „CLEAR“ (Löschen) drücken. 162550 eingeben und die Taste „LOCK“ (Verriegeln) drücken.
- Im Display wird „RECORD“ (Erfassen) eingeblendet und das Register wird für die Suche geöffnet.

- Das Register wird in zwei Displaybildern angezeigt. Befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

Taste	Funktion
2	Zum vorherigen Eintrag gehen.
8	Zum nächsten Eintrag gehen.
4	Den vorherigen Inhalt im Display anzeigen.
6	Den nächsten Inhalt im Display anzeigen.
5	Zum letzten Eintrag im Register wechseln.

- Die Taste „LOCK“ (Verriegeln) drücken, um die Registeranzeige zu beenden.
- Beispiel: Öffnen mit dem Mastercode 30. Juli 2018, 16:01:30 Uhr
- Das Display wird wie nachstehend angezeigt:

Jahr		Monat		Tag	
1	8	0	7	3	0

- Die Taste 6 drücken, um den nachstehenden Inhalt im Display anzuzeigen.

Stunden		Minuten		-	Öffnen mit
1	6	0	1	-	2

Taste	Öffnen mit
1	Anwendercode
2	Mastercode
3	CEU
4	Schlüssel

- Zum Beenden die Taste „CLEAR“ (Verriegeln) drücken.



TURVALLISUUSOHJEET

HUOM!

Älä koskaan säilytä hätäavaimia turvakaapissa.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Akku	4 x 1,5 V AA
Ulkomitat	437 x 195 x 380 mm
Sisämitat	434 x 192 x 320 mm
Paino	11,5 kg
Tilavuus	26 L
Materiaali	Teräs
Seinän paksuus	1,5 mm
Luukun paksuus	5 mm

KUVAUS

1. Lukitusmännät
2. Akkulokero
3. Näyttö
4. Clearing-painike
5. LOCK-painike
6. USB-liitäntä (CEU)
7. Hätälukon kansi
8. Valmistenumero

KUVA 1

ASENNUS

ASENNA TURVAKAAPPI SEINÄLLE

1. Poraa ruuvinreiät haluttuun kohtaan seinään.
2. Ruuvaa valittu kiinnike seinämateriaalin mukaan.
3. Asenna kaappi seinään valituilla kiinnikkeillä.
4. Tarkista, että kaappi on kiinnitetty tukevasti, ja kiristä ruuvit.

TÄRKEÄÄ!

- Käytä sopivia ruuveja ja tulppia seinälustan mukaan.
- Aseta neljä uutta paristoa paristolokeroon merkityn oikean napaisuuden mukaisesti.

KÄYTTÖ

JÄNNITTEENSYÖTTÖ

Akku

Sähkökatkoksen sattuessa paristovirtalähde aktivoituu automaattisesti.

TÄRKEÄÄ!

Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.

AVAAMINEN JA SULKEMINEN HENKILÖKOHTAISILLA KOODILLA

1. Syötä haluamasi koodi (3–6 numeroa) ja paina LOCK-painiketta. Näyttöön ilmestyy CLOSED ja turvakaappi on lukittu.
2. Anna sama koodi (3–6 numeroa) uudelleen. Näyttöön ilmestyy sana OPENED ja turvakaappi on avattu.

PÄÄKOODI

Avaaminen pääkoodilla

1. Paina kaksi kertaa LOCK-painiketta.
2. SUPER näkyy näytössä. Kirjoita 000000. Kassakaappi avautuu.

Pääkoodin asetus

1. Paina CLEAR-painiketta kaksi kertaa turvakaapin oven ollessa auki.
2. PROG näkyy näytössä. Kirjoita 842627 ja paina LOCK-painiketta.
3. OLD näkyy näytössä. Syötä vanha pääkoodi (tehtaan oletusarvoinen pääkoodi on 000000) ja paina LOCK.
4. New näkyy näytössä. Syötä haluamasi 6-numeroinen pääkoodi ja paina LOCK-painiketta.
5. Näyttöön ilmestyy GOOD merkiksi siitä, että pääkoodi on muutettu.

Päivämäärän ja kellonajan asettaminen

- Kun turvakaapin ovi on auki, paina CLEAR-painiketta kahdesti, syötä 055261 ja paina LOCK-painiketta. DATE näkyy näytössä.
- Ensin päivämäärä näytetään seuraavasti.

Vuosi		Kuukausi		Päivä	
0	0	0	0	0	0

- Esimerkki: Kirjoita 180730, joka tarkoittaa 30. heinäkuuta 2018:

Vuosi		Kuukausi		Päivä	
1	8	0	7	3	0

- Vahvista painamalla LOCK.
- Sitten näytetään aika seuraavasti:

Tunnit		Minuutit		Sekunnit	
0	0	0	0	0	0

- Esimerkki: Kirjoita 160130, jolloin kellonaika on 16:01:30 (hh:mm:ss):

Tunnit		Minuutit		Sekunnit	
1	6	0	1	3	0

- Vahvista painamalla LOCK. GOOD näkyy näytössä.

VARA-AVAUS

Kun kaappi avataan ensimmäisen kerran, sähkövian sattuessa tai jos koodi on kadonnut, turvakaappi voidaan avata hätäavaimella.

AVAAMIS- JA SULKEMISHISTORIA

Näyttöohjelmaan mahtuu 100 yhdistelmää.

- Kun turvakaapin ovi on auki, paina CLEAR-painiketta kahdesti, syötä 162550 ja paina LOCK-painiketta.
- Näyttöön ilmestyy RECORD ja rekisteri avautuu hakua varten.
- Rekisteri näkyy kahdella näytöllä. Seuraa alla olevia ohjeita.

Painike	Toiminto
2	Mene edelliseen kohtaan.
8	Mene seuraavaan kohtaan.
4	Näytä edellinen sisältö näytössä.
6	Näytä seuraava sisältö näytöllä
5	Siirry rekisterin viimeiseen kohtaan.

- Sulje rekisteri painamalla LOCK.
- Esimerkki: Avaaminen pääkoodilla 30. heinäkuuta 2018 klo 16.01.30
- Näyttö näyttää tältä:

Vuosi		Kuukausi		Päivä	
1	8	0	7	3	0



- Paina painiketta 6 näyttääksesi alla olevan sisällön näytössä.

Tunnit		Minuutit		-	Avaaminen
1	6	0	1	-	2

Painike	Avaaminen
1	Käyttäjäkoodi
2	Pääkoodi
3	CEU
4	Avain

- Lopeta painamalla CLEAR.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

REMARQUE !

Ne rangez jamais les clés d'urgence dans le coffre-fort.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pile	4 x 1,5 V AA
Dimensions extérieures	L437 x H195 x P380 mm
Dimensions intérieures	L434 x H192 x P320 mm
Poids	11,5 kg
Contenance	26 litres
Matériau	Acier
Épaisseur de la paroi	1,5 mm
Épaisseur de la trappe	5 mm

DESCRIPTION

1. *Pistons de blocage*
2. *Compartiment à piles*
3. *Affichage*
4. *Bouton d'effacement*
5. *Bouton LOCK (verrouillage)*
6. *Connexion USB (pour CEU)*
7. *Couvercle de verrouillage d'urgence*
8. *Numéro de série*

FIG. 1

MONTAGE

INSTALLEZ LE COFFRE-FORT SUR LE MUR

1. Percez des trous de vis à l'endroit souhaité sur le mur.
2. Vissez la ferrure choisie en fonction du matériau du mur.
3. Montez le coffre-fort sur le mur avec les ferrures choisies.
4. Vérifiez que l'armoire est correctement positionnée et serrez fermement les raccords vissés.

IMPORTANT !

- **Utilisez des vis et des chevilles appropriées en fonction du support du mur.**
- **Insérez quatre nouvelles piles avec la bonne polarité, conformément aux repères à l'intérieur du compartiment.**

UTILISATION

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Pile

En cas de panne de courant, l'alimentation par piles est activée automatiquement.

IMPORTANT !

Ne mélangez pas des piles usagées avec des neuves ou des piles de différents types.

OUVERTURE ET FERMETURE AVEC CODE PERSONNEL

1. Saisissez le code souhaité (3–6 chiffres) et appuyez sur le bouton LOCK. CLOSED est affiché sur l'écran et le coffre-fort est verrouillé.
2. Saisissez à nouveau le même code (3–6 chiffres). Le mot OPENED apparaît sur l'écran et le coffre-fort est déverrouillé.



CODE MAÎTRE

Ouverture avec code maître

1. Appuyez deux fois sur le bouton LOCK.
2. SUPER s'affiche à l'écran. Marquez 000000. Le coffre-fort est déverrouillé.

Réglage du code maître

1. Avec la porte du coffre-fort ouverte, appuyez deux fois sur le bouton CLEAR.
2. PROG s'affiche à l'écran. Saisissez 842627 et appuyez sur le bouton LOCK.
3. OLD s'affiche à l'écran. Saisissez l'ancien code maître (le code maître par défaut est 000000) et appuyez sur LOCK.
4. NEW s'affiche. Saisissez le code maître souhaité à 6 chiffres et appuyez sur le bouton LOCK.
5. GOOD apparaît à l'écran pour indiquer que le code maître a changé.

Réglage de la date et de l'heure

- Avec la porte du coffre-fort ouverte, appuyez deux fois sur le bouton CLEAR, saisissez 055261 et appuyez sur le bouton LOCK. DATE s'affiche à l'écran.
- Tout d'abord, la date est indiquée comme ci-dessous.

Année		Mois		Jour	
0	0	0	0	0	0

- Exemple : Saisissez 180730 pour marquer le 30 juillet 2018 :

Année		Mois		Jour	
1	8	0	7	3	0

- Appuyez sur LOCK pour confirmer.
- Tout d'abord, la date est indiquée comme ci-dessous.

Heure		Minute		Seconde	
0	0	0	0	0	0

- Exemple : Saisissez 160130 pour indiquer l'heure 16:01:30 (hh:mm:ss) :

Heure		Minute		Seconde	
1	6	0	1	3	0

- Appuyez sur LOCK pour confirmer. GOOD s'affiche à l'écran.

DÉVERROUILLAGE DE SECOURS

Lors de la première ouverture de l'armoire, en cas de coupure de courant ou de perte du code, l'armoire de sécurité peut être ouverte avec la clé de secours.

HISTORIQUE D'OUVERTURE ET DE FERMETURE

Le programme d'affichage contient 100 combinaisons.

- Avec la porte du coffre-fort ouverte, appuyez deux fois sur le bouton CLEAR, saisissez 162550 et appuyez sur le bouton LOCK.
- RECORD apparaît à l'écran et le registre s'ouvre pour la recherche.
- Le registre est affiché sur deux écrans. Suivez les instructions ci-dessous.

Bouton	Fonction
2	Allez à l'enregistrement précédent.
8	Allez à l'enregistrement suivant.
4	Affichez le contenu précédent sur l'écran.
6	Affichez le contenu suivant sur l'écran.
5	Allez au dernier enregistrement dans la table.

- Appuyez sur le bouton LOCK pour terminer l'affichage des enregistrements.
- Exemple : Ouverture avec code maître le 30 juillet 2018 à 16h01:30

- L'écran affiche ce qui suit :

Année		Mois		Jour	
1	8	0	7	3	0

- Appuyez sur le bouton 6 pour afficher le contenu ci-dessous à l'écran.

Heure		Minute		-	Ouverture avec
1	6	0	1	-	2

Bouton	Ouverture avec
1	Code utilisateur
2	Code maître
3	CEU
4	Clé

- Appuyez sur le bouton CLEAR pour terminer.



VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

LET OP!

Bewaar de nood sleutels nooit in de veiligheidskluis.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij	4 x 1,5 V AA
Buitenafmetingen	B437 x H195 x D380 mm
Binnenafmetingen	B434 x H192 x D320 mm
Gewicht	11,5 kg
Volume	26 L
Materiaal	Staal
Dikte van wanden	1,5 mm
Dikte van deur	5 mm

BESCHRIJVING

1. Vergrendelpennen
2. Batterijvak
3. Display
4. Clearing-knop
5. LOCK-knop
6. USB-aansluiting (voor CEU)
7. Kapje over noodslot
8. Serienummer

AFB. 1

MONTAGE

MONTEER DE VEILIGHEIDSKLUIS AAN DE WAND

1. Boor op de gewenste plaats schroefgaten in de muur.
2. Schroef de geselecteerde bevestigingsmiddelen, afhankelijk van het materiaal van de wand, vast.
3. Monteer de kluis op de wand met de geselecteerde bevestigingsmiddelen.
4. Controleer of de kluis stevig op zijn plaats zit en draai de schroefverbindingen vast.

BELANGRIJK!

- **Gebruik geschikte schroeven en pluggen, afhankelijk van het materiaal van de wand.**
- **Plaats vier stuks nieuwe batterijen met de juiste polariteit overeenkomstig de markeringen in het batterijvak.**

AANWENDING

STROOMVOORZIENING

Batterij

Bij stroomuitval wordt de batterijvoeding automatisch geactiveerd.

BELANGRIJK!

Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar.

OPENEN EN SLUITEN MET PERSOONLIJKE CODE

1. Voer de gewenste code in (3-6 cijfers) en druk op de LOCK-knop. CLOSED wordt weergegeven op het scherm en de veiligheidskluis is vergrendeld.
2. Voer dezelfde code (3-6 cijfers) nogmaals in. OPENED wordt weergegeven op het scherm en de veiligheidskluis is ontgrendeld.

MASTERCODE

Openen met mastercode

1. Druk tweemaal op de LOCK-knop.
2. SUPER wordt op het display weergegeven. Voer 000000 in. De veiligheidskluis wordt ontgrendeld.

Mastercode instellen

1. Druk terwijl de deur van de veiligheidskluis open is tweemaal op de CLEAR-knop.
2. PROG wordt op het display weergegeven. Voer 842627 in en druk op de LOCK-knop.
3. OLD wordt op het display weergegeven. Voer de oude mastercode in (de in de fabriek ingestelde mastercode is 000000) en druk op LOCK.
4. NEW wordt weergegeven. Voer de gewenste mastercode van 6 cijfers in en druk op de LOCK-knop.
5. GOOD wordt op het display weergegeven om aan te geven dat de mastercode is gewijzigd.

Instellen van datum en tijd

- Druk terwijl de deur van de veiligheidskluis open is tweemaal op de CLEAR-knop, voer 055261 in en druk op de LOCK-knop. DATE wordt op het display weergegeven.
- Eerst wordt de datum als volgt weergegeven.

Jaar		Maand		Dag	
0	0	0	0	0	0

- Voorbeeld: Voer 180730 in om 30 juli 2018 in te stellen:

Jaar		Maand		Dag	
1	8	0	7	3	0

- Druk op LOCK om te bevestigen.

- Daarna wordt de tijd als volgt weergegeven:

Uur		Minuut		Seconde	
0	0	0	0	0	0

- Voorbeeld: Voer 160130 in om 16:01:30 (hh:mm:ss) als tijd in te stellen:

Uur		Minuut		Seconde	
1	6	0	1	3	0

- Druk op LOCK om te bevestigen. GOOD wordt op het display weergegeven.

NOODOPENING

De eerste keer dat de kluis wordt geopend, bij stroomuitval of bij verlies van de code, kan de veiligheidskluis worden geopend met de noodseutel.

GESCHIEDENIS OPENEN EN SLUITEN

Het displayprogramma bevat 100 combinaties.

- Druk terwijl de deur van de veiligheidskluis open is tweemaal op de CLEAR-knop, voer 162550 in en druk op de LOCK-knop.
- RECORD wordt op het display weergegeven en het register wordt geopend om te zoeken.
- Het register wordt weergegeven op twee displays. Volg de onderstaande instructies.

Knop	Functie
2	Ga naar het vorige item.
8	Ga naar het volgende item.
4	Toon vorige inhoud op het display.
6	Toon volgende inhoud op het display
5	Ga naar het laatste item in het register.

- Druk op de LOCK-knop om de weergave van het register af te sluiten.



- Voorbeeld: Opening met mastercode op 30 juli 2018 om 16:01:30
- Het display ziet er als volgt uit:

Jaar		Maand		Dag	
1	8	0	7	3	0

- Druk op knop 6 om onderstaande inhoud op het display weer te geven.

Uur		Minuut		-	Openen met
1	6	0	1	-	2

Knop	Openen met
1	Gebruikerscode
2	Mastercode
3	CEU
4	Sleutel

- Druk op de CLEAR-knop om te af te sluiten.



